

camry

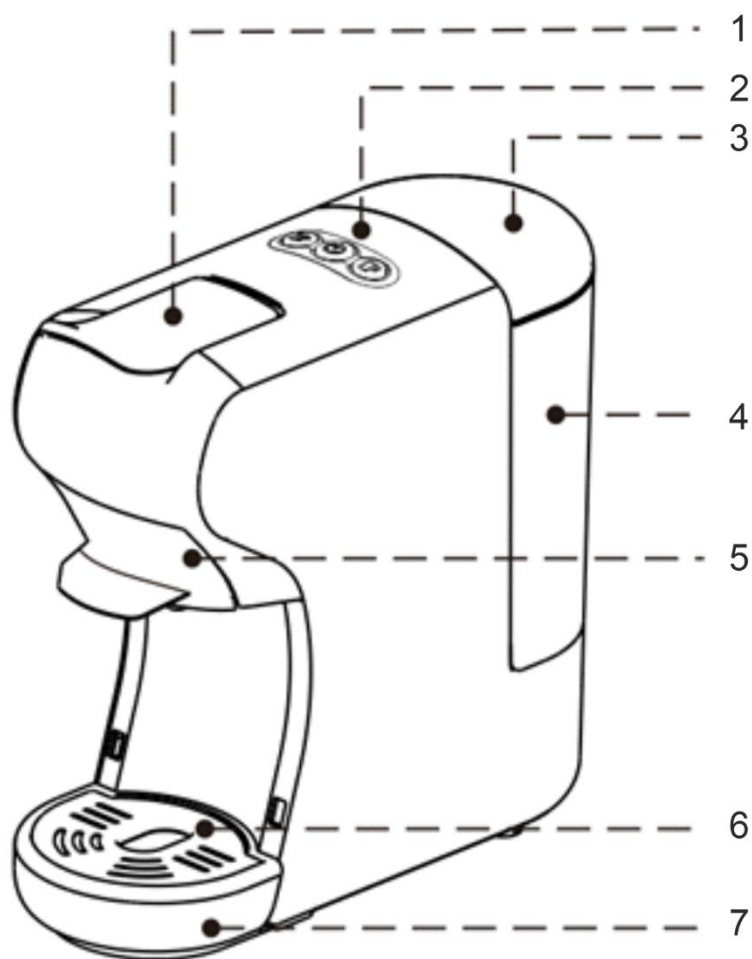
Premium



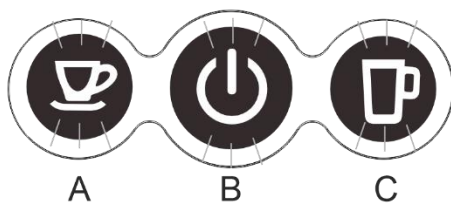
CR 4414

EN	User Manual	6	PL	Instrukcja obsługi	81
DE	Bedienungsanleitung	10	IT	Manuale d'uso	86
FR	Mode d'emploi	15	SV	Bruksanvisning	91
ES	Manual de usuario	20	BG	Ръководство за употреба	95
PT	Manual de Instruções	25	DA	Brugsanvisning	100
LT	Naudojimo instrukcija	30	SK	Používateľská príručka	105
LV	Lietošanas instrukcija	34	BS	Korisnički priručnik	110
ET	Kasutusjuhend	39	MK	Упатство за употреба	114
HU	Használati útmutató	43	HR	Korisnički priručnik	119
RO	Manual de utilizare	48	UK	Керівництво користувача	124
CS	Návod k použití	55	SR	Упутство за употребу	129
RU	Руководство пользователя	57	AR	دليل المستخدم	133
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	62	AZ	İstifadəçi təlimatı	136
NL	Gebruikershandleiding	67	SQ	Manuali i përdorimit	141
SL	Navodila za uporabo	72	KA	ინსტრუქცია	145
FI	Käyttöohje	77			

A



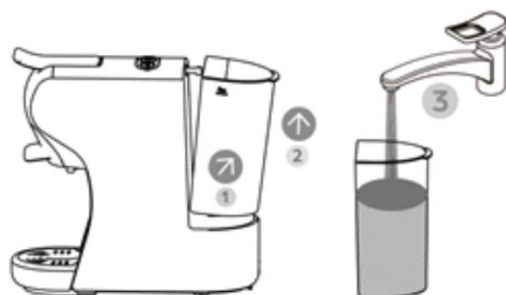
A2



B



C



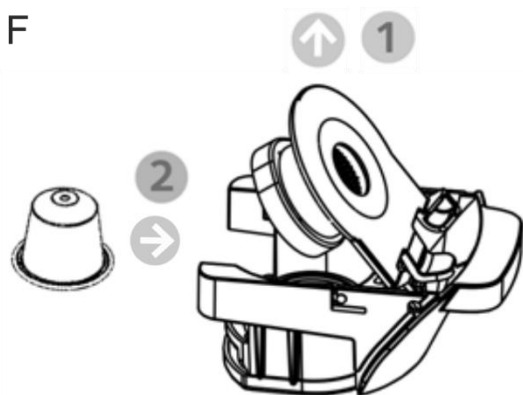
D



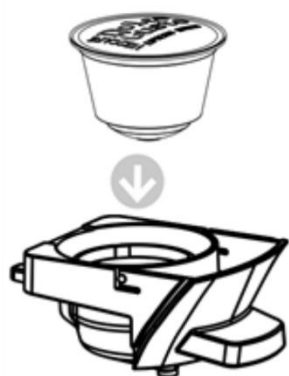
E



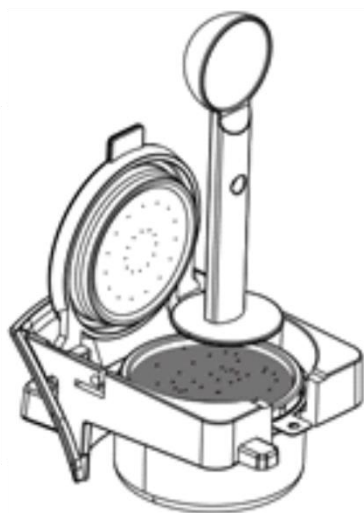
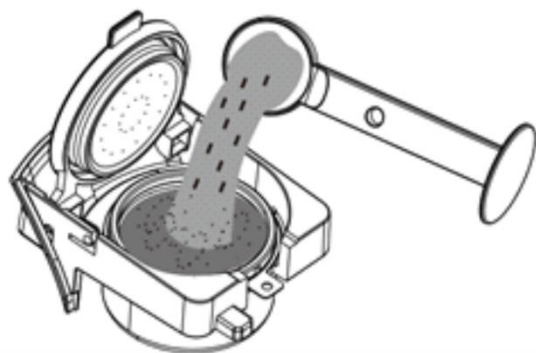
F

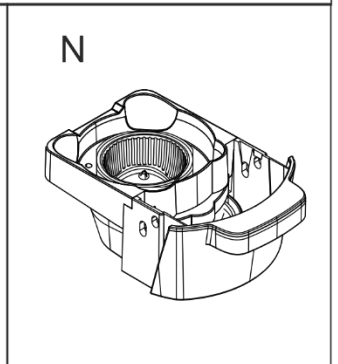
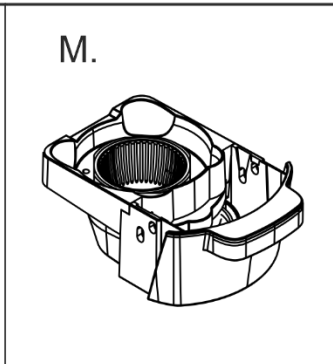
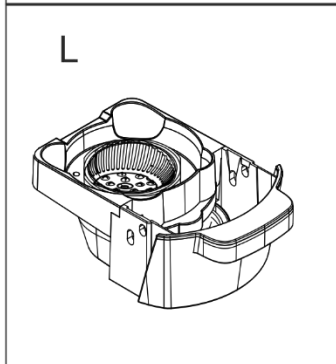
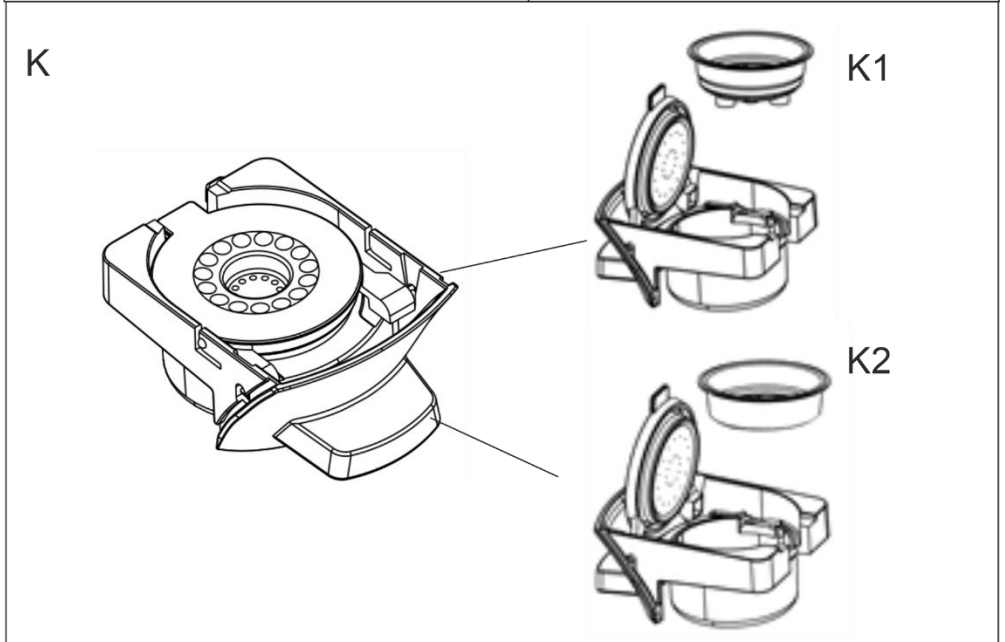
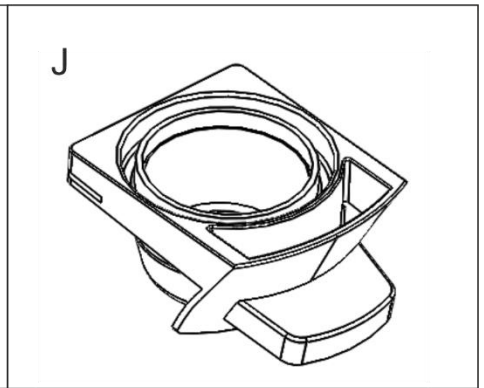
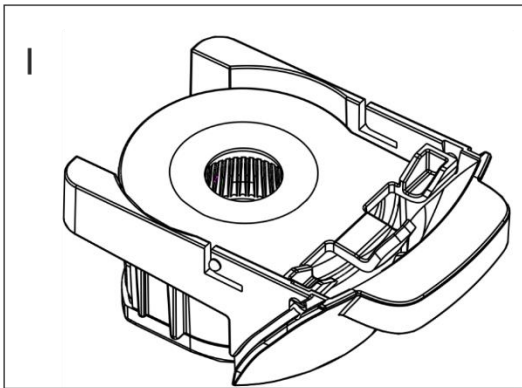


G



H





4. Kytke laite päälle.
5. Aseta suuri kulho kupin tilalle.
6. Käytä Lungo-asetusta (A2C) ja tyhjennä vähintään 2 täyttyä astiaa kalkinpoisto- ja vesiliuosta.
7. Kun toinen liuossäiliö on tyhjennetty. Kaada säiliöön raikasta vettä ja huuhtelee liuos pois ja tyhjennä raikasvesisäiliö painamalla lungo-painiketta, kunnes säiliö on tyhjä.

Laitteen tiedot:

jännite: 230V ~ 50Hz

Teho: 1450 W

Maksimiteho: 3000 W

Vesitilavuus: 0,6 l



Ympäristön suojelemiseksi. Pahvipakkaukset ja polyteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisesti astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastiaan. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**

Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami.
2. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj do innych celów, które nie są zgodne z przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka 230V~50 Hz . Aby zwiększyć bezpieczeństwo pracy, do jednego obwodu prądowego nie należy podłączać jednocześnie wielu urządzeń elektrycznych.
4. Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
5. **OSTRZEŻENIE:** Ten sprzęt może być używany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby, które nie mają doświadczenia ani wiedzy o sprzęcie, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej ze względu na swoje

bezpieczeństwo lub otrzymał informację o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i jest świadomy niebezpieczeństw związanych z jego używaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zagotuj wodę w zbiorniku i wlej ją dwukrotnie, aby pozbyć się zapachu przed pierwszym użyciem.

7. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka po użyciu, trzymając gniazdko ręką po użyciu.

8. Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, ale za wtyczkę.

9. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) ani nie używaj w warunkach dużej wilgotności (łazienki, wilgotne domy mobilne).

10. Nie zanurzaj kabla, wtyczki i urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

11. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez specjalistyczny warsztat, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

12. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób lub jeśli nie działa prawidłowo. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem. Uszkodzone urządzenie należy przekazać do sprawdzenia lub naprawy w odpowiednim centrum serwisowym. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe.

Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika.

13. Umieść urządzenie na chłodnej, stabilnej powierzchni, z dala od gorących urządzeń kuchennych takich jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy itp.

14. Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

15. Przewód zasilający nie może zwisać z krawędzi stołu ani dotykać gorących powierzchni. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą eksploatacją. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem, nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z urządzeniem używać go.

16. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia lub zasilacza bez nadzoru, gdy nie jest dozorowany.

17. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie

wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. Poproś elektryka o tę radę.

18. Nigdy nie używaj urządzenia bez wody! Może być uszkodzony.

19. Nigdy nie używaj urządzenia z wodą gazowaną !!!

20. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia w temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

21. Zawsze odłączaj maszynę przed napełnieniem zbiornika wodą.

22. Regularnie czyść i sprawdzaj ekspres, aby zapewnić jakość otrzymywanej kawy i przedłużyć żywotność ekspresu.

23. Zawsze odłączaj źródło zasilania przed czyszczeniem i pozwól, aby wszystkie gorące części ostygły. Urządzenie należy czyścić łagodnym, nieściernym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalnika do czyszczenia, ponieważ może to uszkodzić warstwę farby.

24. Do odkamieniania urządzenia użyj odkamieniacza w płynie przeznaczonego do ciśnieniowych ekspresów do kawy.

25. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów.

26. Nie przenosić ani nie przesuwaj urządzenia podczas pracy.

Opis ekspresu do kawy z wieloma kapsułkami:

Zdjęcie A1:

- | | | | |
|-----------------------|----------------------------|-------------------------------|---------------------|
| 1. Dźwignia | 2. Panel sterowania | 3. Pokrywa zbiornika na wodę | 4. Zbiornik na wodę |
| 5. Kosz do zaparzania | 6. Pokrywa tacki ociekowej | 7. Tacka ociekowa (wyjmowana) | |

Zdjęcie A2:

A. Espresso B. Włączanie/wyłączanie zasilania C. Caffelungo

Kosze do parzenia:

I. Kapsułka Nespresso J. Dolce Gusto K1. Wkładka do kawy K2. Kawa mielona
L. Lavazza Modo Mio M. Lavazza BLUE N. Caffitaly

Przygotowanie:

Najpierw usuń wszystkie opakowania z urządzenia i koszy.

Obudowę urządzenia, zbiornik na wodę, kosze, zbiornik na wodę, pokrywę zbiornika na wodę, tackę ociekową należy czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką.

Korzystanie z urządzenia:

Aby korzystać z urządzenia, musisz napełnić urządzenie wodą.

Możesz to zrobić na 2 sposoby.

1. Bezpośrednio do zbiornika na wodę.

2. Wyjmując zbiornik na wodę z urządzenia, napełniając go i wkładając z powrotem do urządzenia.

ABY dodać wodę bezpośrednio do zbiornika na wodę (jak pokazano na stronie 3 rysunek B):

1. Zdejmij pokrywę zbiornika wody (3).
2. Wlej wodę do zbiornika na wodę (4).
3. Włóż z powrotem pokrywę zbiornika wody na swoje miejsce.

Aby wyjąć zbiornik na wodę (jak pokazano na stronie 3 rysunek C):

1. Zdejmij pokrywę zbiornika wody (3).
2. Delikatnie, ale stanowczo pociągnij zbiornik na wodę do góry i z dala od urządzenia.
3. Napełnij zbiornik wodą.
4. Umieść zbiornik na wodę z powrotem w wyznaczonym miejscu.
5. Włóż pokrywę zbiornika na wodę (3) z powrotem na swoje miejsce.

Konfiguracja procesu parzenia:

1. Po napełnieniu zbiornika na wodę (3) wodą.
 2. Włącz urządzenie wciskając przycisk ON/OFF (A2 B).
- UWAGA: NIE WŁĄCZAĆ URZĄDZENIA BEZ ZAŁOŻENIA ZBIORNIKA NA WODĘ. PRZED ROZPOCZĘCIEM URZĄDZENIA WYDZIELA PARĘ I GORĄCĄ WODĘ Z POWROTEM DO ZBIORNIKA.**
3. Panel sterowania zaświeci się i zacznie migać.
 4. Gdy panel sterowania przestanie migać i zacznie świecić stabilnym światłem, możesz przystąpić do przygotowania kosza do zaparzania (5).
 5. Jeśli w urządzeniu jest już włożony kosz do parzenia (5):
 - 5a. Pociągnij dźwignię (1) do góry, aby zwolnić kosz do parzenia (5).
 - 5b. Wyjmij koszyk do parzenia (5).
 6. Jeżeli kosz do parzenia (5) nie jest włożony do urządzenia:
 - 6a. Pociągnij dźwignię (1) do góry, aby przygotować urządzenie do przyjęcia kosza do zaparzania (5).

Przygotowanie kosza do parzenia (5):

1. W zależności od rodzaju kapsułki lub kawy mielonej wybierz odpowiedni kosz do zaparzania (5).
2. Istnieją 3 rodzaje kapsulek.
 - A. Wkładane od góry. Dolce Gusto (J), Lavazza (L)
 - B. Wkładane od dołu. Kapsułka Nespresso (I)
 - C. Włożony do metalowej przegródki do parzenia. Wkładka kawy (K1), kawa mielona (K2)

W zależności od typu kapsuły postępuj zgodnie z rysunkami F i G.

Zdjęcie F:

1. Pociągnij wnętrze kosza do parzenia (5), aby się otworzył.
 2. Włóż kapsułkę do otworu w koszyczku do zaparzania (5) tak, aby była mocno osadzona w środku i nie poruszała się.
 3. Zamknąć kosz do parzenia (5).
- UWAGA:** Kosz do zaparzania (5) powinien się całkowicie zamknąć i żadna część kosza nie powinna wystawać w porównaniu z pustym koszem do zaparzania (5).

Zdjęcie G:

1. Wciśnij kapsułkę w dół do kosza do parzenia (5).
- UWAGA:** Kosz do zaparzania (5) powinien się całkowicie zamknąć i żadna część kosza nie powinna wystawać w porównaniu z pustym koszem do zaparzania (5).

W przypadku kawy mielonej:

1. Proszę sprawdzić rysunek H na stronie 4.
2. Wsyp kawę mieloną do metalowego adaptera kosza do parzenia (5). (Należy pamiętać, że proszek nie powinien wysypywać się poza metalową wkładkę.)
3. Dociśnij mieloną kawę w dół, upewniając się, że jest ładna i płaska, a adapter można zamknąć bez użycia zbyt dużego nacisku.

Na szaszetki z kawą:

1. Wybierz kosz do zaparzania kawy mielonej (5).
2. Włóż adapter na saszetki do kosza zaparzającego.
3. Umieść saszetkę z kawą w adapterze.

Zaparzanie:

1. Włóż wcześniej przygotowany koszyk do parzenia (5) do urządzenia.
 2. Powoli, ale zdecydowanie wcisnij dźwignię (1) w dół.
OSTRZEŻENIE: JEŚLI DŹWIGNIA NIE PORUSZA SIĘ LUB OFERUJE DUŻY OPÓR. NIE WYMUSZAJ GO. WYJMIJ KOSZ DO ZAPARZANIA (5) I SPRAWDŹ, CZY KOSZ DO ZAPARZANIA (5) JEST PRAWIDŁOWO ZŁOŻONY. LUB JEŚLI W KOSZYKU DO PARZENIA (5) NIE JEST ZA DUŻO KAWY.
 3. Sprawdź, czy panel sterowania świeci bez mrugania.
 4. Jeśli panel sterowania nie pokazuje żadnych problemów, naciśnij żądaną opcję. Espresso (A2A) lub Café Lungo (A2C).
 5. Urządzenie zacznie działać. (NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE URZĄDZENIE ODPROWADZI WSZELKĄ POZOSTAŁĄ WODĘ ZE ZBIORNIKA ZAPARZAJĄCEGO Z POWROTEM DO ZBIORNIKA WODY.)
 6. Po zakończeniu wyemituje 2 sygnały dźwiękowe i przestanie działać.
 7. Będzie w stanie czuwania przez około 15 minut.
 8. Po tym czasie wyłączy się.
- Zawsze możesz również anulować zaparzanie, naciskając przycisk ON / OFF (A2B).
9. Pociągnij dźwignię (1) do góry, aby zwolnić kosz do parzenia (5).
 10. **OSTRZEŻENIE. PO PARZENIU KOSZ DO PARZENIA (5) BĘDZIE GORĄCY W DOTYKU. PROSZĘ UWAŻAĆ, ABY SIĘ NIE OPARZYĆ.**
 11. Wyjmij kapsułkę / saszetkę / kawę w proszku z kosza do parzenia (5).
 12. Spłucz wodą kosz aż do całkowitego oczyszczenia.
 13. Pamiętaj, aby opróżnić zdejmowaną tackę ociekową i wypłukać ją wodą.

Jeśli chcesz dodać więcej wody lub uważasz, że ilość kawy jest za mała, możesz nacisnąć i przytrzymać przycisk espresso, a urządzenie będzie nadal produkować wodę. Aby przestać zwalniać przycisk.

Możesz włączyć lub wyłączyć tryb czuwania.

Wyłącz lub włącz tryb czuwania:

1. Podczas podłączania urządzenia do zasilania naciśnij oba przyciski Espresso (A2A) i Lungo (A2C).
2. Naciśnij przycisk espresso (A2A), aby włączyć tryb gotowości (kontrolka włączona) lub wyłączona (kontrolka wyłączona).
3. Naciśnij przycisk ON / OFF (A2B), aby potwierdzić ustawienie.

Odwapnienie:

Przynajmniej raz w miesiącu lub wcześniej w zależności od ilości zrobionych napojów należy odwapnić urządzenie.

Aby to zrobić, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

UWAGA: NIGDY NIE UŻYWAJ OCTU ANI INNYCH ODKAMINIACZY NA BAZIE KWASÓW DO TEGO URZĄDZENIA. MOŻE USZKODZIĆ URZĄDZENIE.

1. Używaj specjalnych odkamieniaczy do ciśnieniowych ekspresów do kawy.
2. Napełnij zbiornik roztworem odwapniacza i wodą zgodnie z wytycznymi producenta dotyczącymi odkamieniacza.
3. Włóż kosz do parzenia (5) do urządzenia i opuść dźwignię (1).
4. Włącz urządzenie.
5. W miejsce kubka postaw dużą miskę.
6. Użyj ustawienia Lungo (A2C) i opróżnij co najmniej 2 pełne zbiorniki odwapniacza i roztworu wodnego.
7. Po opróżnieniu drugiego zbiornika roztworu. Wlej świeżą wodę do zbiornika i wypłucz roztwór, opróżniając zbiornik świeżej wody, naciskając przycisk lungo, aż zbiornik będzie pusty.

Dane urządzenia:

Napięcie: 230V ~ 50Hz

Moc: 1450 W

Maksymalna moc: 3000 W

Pojemność wodna: 0,6 l



W trosce o środowisko. Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**
Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente a 230V~50 Hz con messa a terra. Per aumentare la sicurezza di funzionamento, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini.
5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto informazioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e che queste attività siano svolte sotto supervisione.
6. Far bollire l'acqua nel serbatoio e versarla due volte per eliminare l'odore